

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

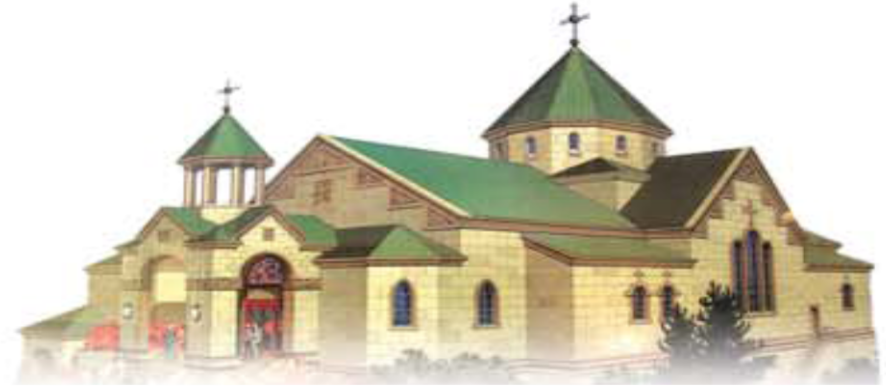
- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Յունուար 9, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, January 9, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան
Հոգետր Հովի

Այսօրուան Պատարագիչն ու Քարոզիչն է՝
Հայր Տաճատ Ծ. Վրդ. Եարսմեան

Today's Celebrant is

V. Rev. Fr. Dajad Yardemian

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Luke (Ղուկասու) 1:26-38

In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And he came to her and said, "Hail, O favored one, the Lord is with you!" But she was greatly troubled at the saying and considered in her mind what sort of greeting this might be. And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Most High; and the Lord God will give him the throne of his father David, and he will reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there will be no end." And Mary said to the angel, "How shall this be, since I have no husband?" And the angel said to her, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; therefore the child to be born will be called holy, the Son of God.

And behold, your Kinswoman Elizabeth in her old age has also conceived a son; and this is the sixth month with her who was called barren.

For with God nothing will be impossible." And Mary said, "Behold, I am the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word." And the angel departed from her.

Վեցերորդ ամսուն մէջ Գաբրիէլ հրեշտակը Աստուծմէ զրկուեցաւ Գալիլիայի մէկ քաղաքը՝ որուն անունը Նազարէթ էր, Կոչսի մը՝ մարդու մը նշանուած, որուն անունը Յովսէփ էր, Դաւիթին տունէն: Այն կոչսին անունը Մարիամ էր: Հրեշտակը անոր երթալով՝ ըսաւ. «Ողջոյն քեզ, Ո՛վ շնորհընկալ կոչս, Տէրը քեզի հետ է: Դուն կհիներուն մէջ օրհնեալ ես»: Մարիամ զնիկա տեսնելով, անոր խօսքին վրայ շփոթեցաւ ու ինքնիրեն կը մտածէր թէ ի՞նչպէսի բան պիտի ըլլար այս ողջոյնը: Հրեշտակը անոր ըսաւ. «Մի՛ վախճար, Մարիամ, վասն զի Աստուծմէ շնորհք գտար: Ահա պիտի յղանաս ու որդի մը պիտի ծնանիս եւ անոր անունը Յիսուս պիտի դնես: Անիկա մեծ պիտի ըլլայ ու Բարձրեալին Որդի պիտի կոչուի: Տէր Աստուած անոր պիտի տայ իր հօրը Դաւիթին աթոռը ու Յակոբին տանը վրայ յախտեան պիտի թագաւորէ: Անոր Թագաւորութիւնը վերջ պիտի չունենայ»: Մարիամ ըսաւ հրեշտակին. «Ի՞նչպէս պիտի ըլլայ այդ բանը, որովհետեւ ես այր մարդ չեմ գիտեր»: Հրեշտակը պատասխան տալով՝ ըսաւ անոր. «Սուրբ Հոգին պիտի գայ քեզի ու Բարձրեալին զօրութիւնը քու վրայ հովանի պիտի ըլլայ. ուստի այն քեզմէ ծնելիք սուրբը Աստուծոյ Որդի պիտի կոչուի: Ահա քու ազգականդ Եղիսափէթ՝ անիկա ալ իր պառաւութեան ատենը արու գաւակով մը յղի է: Ասիկա այն ամուսնուածին վեցերորդ ամիսն է, վասն զի Աստուծոյ քով բնաւ, անհնարին բան մը չկայ»: Մարիամ ըսաւ. «Ահա ես Տէրոջը աղախինն եմ, քու ըսածիդ պէս թող ըլլայ ինձի»: Ու հրեշտակը անոր թովէն զնաց:



FELLOWSHIP HOUR

Today's fellowship hour is sponsored by
Hovig an dArmine Latchinian in memory of their aunt
Vartouhie Latchinian

Galatians (Գաղ.) 4:1-7

I mean that the heir, as long as he is a child, is no better than a slave, though he is the owner of all the estate; but he is under guardians and trustees until the date set by the father. So with us; when we were children, we were slaves to the elemental spirits of the universe. But when the time had fully come, God sent forth his Son, born of woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoptions sons. And because you are sons, God has sent the spirit of his Son into our hearts, crying, "Abba! Father!" So through God you are no longer a slave but a son, and if a son then an heir.

Բայց այս կ'ըսեմ որչափ ժամանակ որ ժառանգորդը մանուկ է, ծառայել տարբերութիւն մը չունի, թէւս ամենուն տէրն է. Հապա խնամակալներու ու հոգաբարձուներու տակ է մինչեւ Հօրը որոշած ժամանակ: Նոյնպէս մենք ալ երբ մանուկ էինք, աշխարհի սկզբունքներուն տակ ծառայ էինք: Բայց երբ ժամանակը լեցունեցաւ, Աստուած իր որդին ղրկեց, որ կ'ընծայե՛ր եղաւ ու օրէնքի տակ մտաւ. Որպէս զի օրէնքի տակ եղողները փրկել եւ որպէս զի մենք որդեգրութիւնը ընդունինք: Որովհետեւ դուք որդիներ էք, Աստուած իր Որդիին հոգին ձեր սիրտերուն մէջ ղրկեց, որ կ'աղաղակէ՛ «Աբբա՛ Հայր»: Ուստի ա՛լ ծառայ չես, հապա՛ որդի եւ եթէ որդի՛ ա՛լ Աստուծոյ ժառանգորդը Քրիստոսով:

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութիւն Չաւտարեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Չաւտարեան, Մինասեան եւ Պաղտասարեան ընտանիքներ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Վարդուհի Եաղլճեանի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տիգ Եաղլճեան եւ ընտանիք, Տէնիս Եաղլճեան եւ Այլին Եաղլճեան Ռաճըրգ, Յովիկ եւ Արմինէ Լաշինեան եւ ընտանիք, Չոհրասպ եւ Սեդա Պողոսեան եւ ընտանիք, Մարիամ Լաշինեան, Կարօ եւ Անի Պապեան եւ ընտանիք, Ռաֆֆի եւ Ծաղիկ Փամփալեան եւ ընտանիք, Յակոբ եւ Արմինէ Լաշինեան եւ ընտանիք, Սըզան Գէորգեան, Իկօր եւ Ակնէս Վանեան եւ ընտանիք եւ Ժանէթ Գէորգեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ռօզի Պերպլեանի, Ներսէս Պերպլեանի եւ համայն Պերպլեան, Տէրթմճեան, Գնաճեան եւ Գոլպճեան գերդաստաններու ննջեցեալներուն հոգիներուն համար:** Խնդրողն է՝ Անահիտ Պերպլեան:
- A requiem service in memory of **Haroutioun Chavdarian**, is requested by Chavdarian, Minassian and Baghdassarian families.
- A requiem service in memory of **Vartouhie Yaghlegian** on the occasion of the first year of her passing, is requested by Dick Yaghlegian and family, Dennis Yaghlegian and Ilean Yaghlegian Rogers, Hovig & Armine Latchinian and family, Zohrab & Seta Boghosian & family, Mariam Latchinian, Garo & Ani Babian & family, Raffi & Shaghig Pampalian & family, Hagop & Armine Latchinian & family, Suzan Gevorkian, Igor & Agnes Vanian & family & Jeannette Kevorkian.
- A requiem service in memory of **Rozi Berberian, Nerses Berberian and all Berberian, Dekirmendjian, Knadjian and Kouladjian families deceased**, is requested by Anahid Berberian

Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Barthey Gulumian,
the Choir Director

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:
Requiem Services
We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

St. Gregory Armenian Saturday School

BACK TO SCHOOL

~ FALL SEASON ~

Registration
August 28, 2021
September 11, 2021

School Resumes
September 11, 2021
10am - 12:45pm

Annual Tuition
\$495

Everyone ages 5-12 at
any level are welcome!

Subjects taught include:

- Armenian Language
- Armenian History
- Armenian Culture & Events
- Music and more...

For more information contact us:

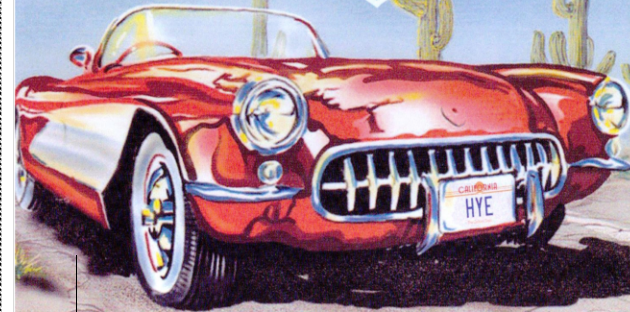
626.449.1523
stgregorysaturdayschool@gmail.com

2215 E Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91107



ST. GREGORY LADIES SOCIETY PRESENTS

TRAVEL OUR WAY DOWN



ST. GREGORY LADIES SOCIETY

cordially invites you to the
55TH Annual Luncheon & Fashion Show

TRAVEL OUR WAY DOWN



Saturday March 5, 2022

Boutique & Social Hour 10:00 AM
Luncheon & Fashion Show 12:00 PM

The Hilton - Pasadena
168 South Los Robles Avenue
Pasadena, CA 91101

Yn. Talin Petoyan (626) 616-1535
stgregoryladiessociety@gmail.com

CDC recommendations and guidelines
for COVID-19 will be followed.

Donation \$100



**St. Gregory Armenian Apostolic Church
Men's Forum**
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 20, 2022 – 6:30 P.M.

Guest Speaker: St. Gregory Deacon Andy Ylitalo
June 22' PhD Caltech

TOPIC: The Future Of Operating Rooms And Surgeries



* About one million surgeries per year are assisted by robots. As original patents expire major corporations will introduce new robots equipped with the latest technology: “artificial intelligence”, virtual reality, 3D visualization, digital technologies...

* Why robots? Patients will have more success less invasive operations while elevating surgical performance variance between surgeons and shortening your hospital stay and sending you home enjoying a better quality of life.

* Andy is from Minnesota and graduated from Stanford with a degree in Engineering Physics. He is graduating from Caltech in June with a PhD in Chemical Engineering.

* Upon Graduation Andy will join Start-Up Company Ceevra developing advanced visualization software for surgeons for more successful outcomes in cancer surgery.

A Dynamic Speaker & Must Hear Event That Affects Everyone. Join us for a fascinating discussion of how this new generation of robots and artificial intelligence will transform operating rooms to promote safer, more successful surgeries.

*At St. Gregory the Illuminator Church “Geragos Hall”
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena*

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$25

*Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914,
Church Off. : 626-449-1523*

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One. a Birthday. an Anniversary. in Recognition of a Friend or Family Member. a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897
or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303

CHRISTMAS OFFERINGS:

St. Gregory Parish is grateful to receive
Youghakin Donations from the following faithful:

Hrant Adourian
Melvin & Regina Agajanian
Krikor Aghoyan
Emma Agopian
Daniel Akarakian
Vahe Atchabahian
Jores Baghoomian
Gary Balekjian
Salpie Basmadjian
Alan Bedian
John & Houry Berberian
John & Janis Casparian
Rene & Adrienne
Richard & Anoush Dekmejian
Howard Emirhanian
Sarkis & Hasmik Enfiendjian
Mark & Laura Estephanian
Anoush Farjo
Michael Frias
Anonymous
Berj Gourdikian
Ardashes Gourdikian
Marina Guevrekian
Mayda Guiragossian
Ohannes & Yefine Hacikoglu
Osanna Haghverdian
Armen Hagopian
Marguerite Hougasian
Hovart Co.
Marie Imasdounian
N.M. Karasarkisian
Sarkis & Silva Katchiguian
Sarkis Kayalian
Vicken & Taline Kedjidjian
Armen & Anita Kelkelian
Mgrditch & Arsho Kelejian
Gergory & Alice Ketabjian
Harriet Khteian

Khajag & Arpy Konialian
Araksi Kouragian
Shake & John Kunjian
Hovig & Armine Latchianian
Camilla Lorentzen
Violet Mardirosian
Antranig Margoian
Michael & Jackline Matosian
Harry & Marie Matosian
Alice Mazmanian
Knarig Mkhitarian
George & Gloria Melkonian
Kathleen Meymarian
Joan Meymarian
Gabriel & Maria Moloyan
Hilda Murachanian
Richard & Lauren Mushegain
John & Gia Norian
Alis Panosian
Levon & Maro Parian
Victoria Parian
Voskan & Marietta Jansezyan
Liza Saddo
Vartouhie Saghatian
Garbis Saghatian
Varoujan & Zarmine Sahakian
Doris Sarkisian
Araxy Shahinian
Maral Shahinian
Betty Shatafian
Jill Simonian
Harutiun Surmanian
Arshagouhie Tavitian
Krikor & Vartouhie Tcholakian
Avedis & Rahel Titizian
Cuyane Valian
Steve Yahnian
Harry & Carine Yahnian
Paul & Jill Yaldejian